



АССАМБЛЕЯ – 37-Я СЕССИЯ

Номер 7
5/10/10

Ежедневный бюллетень ИКАО будет выходить утром каждого рабочего дня Ассамблеи и содержать следующую информацию: график заседаний на данный день, краткое изложение работы, проделанной накануне различными органами Ассамблеи, календарь протокольных мероприятий и культурной программы, а также объявления, представляющие общий интерес.

График заседаний: вторник, 5 октября 2010 года

Пятое пленарное заседание	14:00	Зал Ассамблеи (залы заседаний 1 и 2), 4-й этаж конференц-центра
Техническая комиссия	09:00	Зал Ассамблеи (залы заседаний 1 и 2), 4-й этаж конференц-центра
Административная комиссия	09:00	Зал заседаний 3, 1-й этаж конференц-центра

НЕОТЛОЖНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

Понедельник – пятница

08:30 – 16:30

Внутр. телефон 8212

Медицинский кабинет ИКАО располагается на 4-м этаже административного здания в комн. 4.25 (внутренний телефон 8212). В период Ассамблеи дежурная медсестра будет работать с 8:30 до 16:30. В случае необходимости оказания срочной медицинской помощи в другие часы и при невозможности связаться с медсестрой следует обращаться в Сектор по вопросам социального и бытового обеспечения, также расположенный на 4-м этаже в комн. 4.35.28 (внутренний телефон 8113 или 8237).

Участники, нуждающиеся в медицинской помощи, могут получить в своей гостинице информацию о местонахождении и номере телефона врача в гостинице или поблизости от нее.

Ближайшая к зданию ИКАО больница: McGill University Health Centre (Royal-Victoria Hospital), телефон 514-934-1934.

Большинство больниц имеют службы неотложной медицинской помощи, работающие круглосуточно.

Машину скорой помощи можно вызвать через врача или по телефону 911 Urgences-Santé.

Охрана здания

Сотрудникам охраны дано строгое указание не допускать в помещения ИКАО лиц, не имеющих пропуска в здание ИКАО. На всем протяжении пребывания в здании пропуск необходимо носить на видном месте.

Нагрудный знак участника Ассамблеи, который выдается каждому делегату при регистрации, будет выполнять роль пропуска, обеспечивая доступ в конференц-центр. Следует позаботиться о сохранности именного знака; в случае его утери сотрудники пункта регистрации выдадут дубликат после установления личности.

Допуск делегатов/посетителей в служебное здание

Для того чтобы делегаты могли попасть в служебное здание, представительства государств должны обращаться в Секцию ISEC. Кроме того, представителям государств следует ежедневно направлять в Секцию ISEC (ISEC@icao.int) список делегатов, посещающих представительства.

Вчерашние заседания

Шестое заседание Исполнительного комитета

Шестое заседание Исполнительного комитета состоялось в 09:00 в понедельник, 4 октября. Комитет рассмотрел проекты текстов ряда докладов пленарному заседанию и предпринял следующие действия:

- | | | |
|--------|---|--------------------------|
| WP/343 | Проект текста общего раздела доклада Исполнительного комитета и текста доклада по пункту 10 повестки дня <i>"Годовые доклады Совета Ассамблеи за 2007, 2008 и 2009 гг."</i> | Утверждено с изменениями |
| WP/344 | Доклад по пункту 11 повестки дня <i>"Техническое сотрудничество. Деятельность и политика в области технического сотрудничества в период с 2007 по 2009 год"</i> | Утверждено с изменениями |
| WP/341 | Доклад по пункту 12 повестки дня <i>"Международный механизм финансирования в целях безопасности полетов (ММФБП)"</i> | Утверждено без изменений |

- | | |
|---|--|
| WP/297 Доклад по пункту 13 повестки дня <i>"Политика в области авиационной безопасности"</i> , пункту 14 повестки дня <i>"Универсальная программа проверок в сфере обеспечения авиационной безопасности (УППАБ)"</i> и пункта 15 повестки дня <i>"Поддержка внедрения и развития (ПВР)"</i> | Проект текста доклада по пункту 13 повестки дня утвержден с изменениями, а проект текста по пунктам 14 и 15 повестки дня утвержден без изменений. Комитет согласился рекомендовать для принятия пленарным заседанием в рамках пункта 13 повестки дня резолюцию 13/1 (при условии внесения в нее изменений) и Декларацию по авиационной безопасности, а в рамках пункта 14 повестки дня – добавление E к резолюции 13/1 |
| WP/340 Доклад по пункту 16 повестки дня <i>"Сотрудничество с региональными органами"</i> | Утверждено без изменений. Комитет согласился рекомендовать для принятия пленарным заседанием резолюцию 16/1 (при условии внесения в нее изменений) |
| WP/334 Доклад по пункту 17 повестки дня <i>"Охрана окружающей среды (раздел, касающийся общих положений, шума и местного качества воздуха)"</i> | Утверждено без изменений. Дополнительный материал доклада по пункту 17 повестки дня (раздел, касающийся изменения климата) будет рассмотрен на одном из последующих заседаний в рамках рассмотрения дополнительной документации |
| WP/345 Доклад по пункту 19 повестки дня <i>"Управление людскими ресурсами"</i> и по пункту 20 повестки дня <i>"Кадровая ситуация в ИКАО"</i> | Утверждено без изменений |
| WP/353 Доклад по пункту 21 повестки дня <i>"Повышение эффективности и действенности ИКАО"</i> | Утверждено с одним изменением |
| WP/365 Доклад по пункту 22 повестки дня <i>"Другие вопросы политики высокого уровня, подлежащие рассмотрению Исполнительным комитетом"</i> | Утверждено без изменений. Комитет согласился рекомендовать для принятия пленарным заседанием резолюцию 22/1 (при условии внесения в нее изменений) |

Пятое и шестое заседания Технической комиссии

На своем 5-м заседании, состоявшемся в 09:00 в понедельник, 4 октября 2010 года, Техническая комиссия продолжила и завершила рассмотрение пункта 46 повестки дня (Прочие вопросы, подлежащие рассмотрению Технической комиссией).

На своем 6-м заседании, состоявшемся в 14:00 в понедельник, 4 октября 2010 года, Техническая комиссия рассмотрела проект материала доклада по пунктам 23 (WP/331), 24 (WP/331), 25 (WP/332 Revision No. 1), 26 (WP/339), 27 (WP/338), 28 (WP/339), 29 (WP/350), 30 (WP/355), 31 (WP/346), 32 (WP/348), 33 (WP/349), 34 (WP/352), 39 (WP/351) и 40 (WP/347) и утвердила его с изменениями, обсужденными Комиссией.

Остальной материал проекта доклада по пунктам 35, 36, 37, 38, 41, 42, 43, 44, 45 и 46 повестки дня будет рассмотрен на последнем заседании Технической комиссии в 09:00 5 октября 2010 года.

Экономическая комиссия

Экономическая комиссия на своем 3-м заседании, состоявшемся в 09:00 в понедельник, 4 октября 2010 года, рассмотрела и утвердила без изменений документы WP/322, WP/323, WP/320, WP/326, WP/329 и WP/330, содержащие проект текста общего раздела доклада Комиссии и докладов по пунктам 48, 53, 52, 51 и 54 повестки дня. Проекты докладов по пунктам 47, 49 и 50 повестки дня, представленные соответственно в документах WP/321, WP/318 и WP/319, были также рассмотрены и изменены, как было согласовано Комиссией. Комиссия рекомендовала передать проект докладов пленарному заседанию для принятия.

По пункту "Разное" Комиссия приняла к сведению, что с согласия ИКАО Индия будет принимать у себя Конференцию ИКАО по проведению переговоров о воздушных сообщениях 2011 года (ICAN 2011). Правительству Индии, которое пригласило на эту Конференцию все государства, была выражена признательность за это любезное предложение.

Юридическая комиссия

Юридическая комиссия провела свое 3-е и последнее заседание во второй половине дня 4 октября и утвердила свой доклад, который будет представлен пленарному заседанию.

ПРОТОКОЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ И КУЛЬТУРНАЯ ПРОГРАММА

Для удобства делегатов Генеральный секретарь публикует приводимый ниже перечень мероприятий с указанием дат, на которые они запланированы. В нем приведены только те мероприятия, информация о которых поступила в Канцелярию Генерального секретаря; в каждом конкретном случае **организатор того или иного мероприятия рассылает индивидуальные приглашения**, если не указано иное. Данный график может изменяться.

Вторник, 5 октября 2010 года Завтрак, устраиваемый делегацией Марокко¹⁾

Прием, устраиваемый делегацией Российской Федерации

Просьба к делегациям, желающим зарезервировать даты для проведения протокольных мероприятий или внести изменения в приведенный выше график, обращаться к г-же Андре Дюрансо (Канцелярия Генерального секретаря, внутр. телефон 8043).

Примечание. ¹⁾ Все участники Ассамблеи приглашаются на завтрак, устраиваемый делегацией Марокко в зале отдыха делегатов с 08:00 до 09:30 во вторник, 5 октября 2010 года.

Примечание. На индивидуальных сообщениях и приглашениях, передаваемых в пункт документации для распространения, следует, помимо фамилии адресата, указывать его государство или организацию.

Мероприятия культурной программы

В ИКАО подготовлена программа мероприятий для лиц, сопровождающих делегатов Ассамблеи. Один экземпляр программы выдан каждому участнику, зарегистрировавшемуся с сопровождающим лицом, а дополнительные экземпляры можно получить в пункте регистрации на 1-м этаже конференц-центра.

Кроме того, в конце Ежедневного бюллетеня ИКАО вы найдете **РОЗОВЫЙ ЛИСТОК**, озаглавленный "**ПЕРЕЧЕНЬ МЕРОПРИЯТИЙ 2010 ГОДА**", в котором указаны все включенные в программу мероприятия. **Этот перечень будет обновляться ежедневно.** Поэтому просим делегатов отрывать этот розовый листок и передавать его своим сопровождающим лицам.

Информационная зона ИКАО

Со вторника, 28 сентября, до 8 октября 2010 года ежедневно будет открыта информационная зона 37-й сессии Ассамблеи ИКАО. Вы приглашаетесь посетить информационную зону, находящуюся в вестибюле зала Ассамблеи.

Информационная зона предоставляет всем делегатам уникальную возможность лучше ознакомиться с работой, осуществляемой Секретариатом от имени Договаривающихся государств Организации. Это также хорошая возможность для встречи с сотрудниками Секретариата, которым вы можете задать вопросы по всем аспектам деятельности ИКАО.

Презентации Секретариата ИКАО

Тематические информационные сессии будут проведены в фойе зала Ассамблеи.

Сегодня:

- Тема:** Электронные средства обеспечения безопасности полетов/SMART
- Докладчик:** Питер Робинсон и Кристал Ким, Сектор электронных средств обеспечения безопасности полетов в государствах
- Дата/время:** 5 октября, 10:30
- Место проведения:** 4-й этаж, фойе зала Ассамблеи
-
- Тема:** Авиатранспортный обзор
- Докладчик:** Фоласаде Одутола, Авиатранспортное управление
- Дата/время:** 5 октября, 13:00
- Место проведения:** 4-й этаж, фойе зала Ассамблеи

Автоматизированные рабочие места

Для участников, желающих иметь доступ к Интернету для пользования услугами электронной почты в сети Web, на 4-м этаже конференц-центра в интернет-кафе будет

установлено 20 рабочих мест, оборудованных компьютерами с программной системой Microsoft Office, и два принтера.

Телефоны

Телефоны установлены на 1-м этаже конференц-центра рядом с залом заседаний № 3 и на 4-м этаже конференц-центра рядом с интернет-кафе.

Документация Ассамблеи в электронном формате

Делегаты могут способствовать охране окружающей среды, используя документацию в электронном формате. Вся документация Ассамблеи имеется на открытом веб-сайте ИКАО (www.icao.int), а доступ к справочным изданиям предоставляется посредством защищенной паролем сети ICAO-NET (www2.icao.int/en/icao-net) через рубрику "Издания". Зарегистрировавшись на Ассамблее, делегаты могут получать доступ к веб-сайту ICAO-NET, используя "Имя пользователя" и "Пароль", которые они получили на регистрационной стойке. Компьютеры и принтеры имеются в интернет-кафе, расположенном на 4-м этаже конференц-центра.

Распределение документов

Пункт распределения документов находится на 1-м этаже конференц-центра. Он работает с 9:00 до 17:00. Кроме того, просьба к делегатам принять к сведению содержащуюся в письме государствам SA 37/3-10/20 (содержание: 37-я сессия Ассамблеи, Монреаль, 28 сентября – 8 октября 2010 года) информацию о том, что каждая делегация получит максимум **четыре** комплекта экземпляров документации Ассамблеи. При желании получить конкретный документ, это можно будет сделать через общедоступный веб-сайт ИКАО.

Объявления

1. Список делегатов

Третий вариант списка делегатов будет распространен сегодня, во вторник, 5 октября 2010 года. По ходу Ассамблеи будут выпускаться обновленные списки делегатов. Изменения к списку следует представлять на стойку регистрации.

2. Статус в отношении права голоса

2.1 Делегаты могут получить информацию о статусе в отношении права голоса на веб-сайте Ассамблеи: www.icao.int/assembly37 под рубрикой "Status of Voting Rights".

2.2 В 13:00 стойки приема документов о полномочиях и регистрации приостановят свою работу до окончания выборов на 5-м пленарном заседании.

2.3 Государствам, представившим свои документы о полномочиях и зарегистрировавшимся после 17:00 4 октября, места в зале Ассамблеи будут выделены на последних рядах, т. е. не в алфавитном порядке.

3. Распределение мест

3.1 Распределение мест на сегодняшнем 5-м пленарном заседании (зал Ассамблеи, залы заседаний 1 и 2 на 4-м этаже конференц-центра) будет следующим:

- Максимум шесть мест на каждую делегацию, представляющую государство-член, в составе шести и более участников (три за столом и три сзади).
- Пять мест на каждую делегацию, представляющую государство-член, в составе пяти участников (три за столом и два сзади).
- Четыре места на каждую делегацию, представляющую государство-член, в составе четырех участников (два за столом и два сзади).
- Два места на каждую делегацию, представляющую государство-член, в составе двух участников (одно за столом и одно сзади).
- На сегодняшнем 5-м пленарном заседании для делегаций-наблюдателей будут выделены места на балконе для публики, расположенном на 5-м этаже конференц-центра. Они могут также наблюдать за ходом работы из зала заседаний 3, расположенного на 1-м этаже конференц-центра.

3.2 Техническая комиссия, зал Ассамблеи (только на сегодняшнем заседании). На каждое государство два места за столом и два места сзади.

3.3 Административная комиссия, зал заседаний 3. На каждое государство одно место за столом.

3.4 Поскольку количество делегаций-наблюдателей превышает количество имеющихся мест, рассадка делегаций-наблюдателей будет осуществляться с учетом наличия мест.

3.5 Делегации-наблюдатели, не обеспеченные местом за столом, могут брать слово, сообщив о своем желании служащему и используя беспроводной микрофон.

3.6 Рассадка будет корректироваться один раз в день после окончания заседаний, принимая во внимание государства, которые зарегистрировались до 17:00 днем ранее.

3.7 Новым государствам, прибывающим в течение дня, будет предоставляться временное место на данный день до тех пор, пока рассадка не будет пересмотрена с учетом потребностей следующего дня.

3.8 Делегации просят соблюдать установленный порядок распределения мест, который имеет целью разместить максимально возможное количество делегаций.

3.9 Согласно муниципальным противопожарным правилам делегатов, не имеющих выделенного им места, просят покинуть зал заседаний.

4. Оборудование для синхронного перевода

4.1 Под крышкой стола находится пульт регулировки звука. Переключатель языкового канала дает вам возможность выбрать нужный язык:

Выступающий	0	Русский	4
Английский	1	Китайский	5
Французский	2	Арабский	6
Испанский	3		

5. Буфеты с кофе

5.1 Кофе и чай будут предлагаться в фойе зала Ассамблеи на 4-м этаже и рядом с залом заседаний 3 в конференц-центре во время утренних и послеобеденных перерывов.

6. Личные вещи делегатов

6.1 До сведения участников доводится, что **документацию и прочие личные вещи не следует оставлять в залах заседаний на ночь.**

6.2 **Рекомендуем участникам не оставлять без присмотра свои вещи, портфели и свертки.**

6.3 Пункт распространения документации, который расположен на 1-м этаже конференц-центра, предназначен исключительно для распространения документации Ассамблеи, выпущенной ИКАО. Учитывая его ограниченные размеры, документы и другие личные вещи участников на хранение приниматься не будут.

Опробуйте электронную систему голосования!

7. Система трансляции (MX)

7.1 Национальные делегации, служебные помещения которых расположены в Штаб-квартире ИКАО, могут следить за ходом заседаний Ассамблеи с помощью системы MX путем набора перечисленных ниже кодов:

	Зал Ассамблеи	CR1	CR2	CR3	CR5
Выступающий	11	11	21	31	41
Английский	12	12	22	32	42
Арабский	17	17	27	37	47
Испанский	14	14	24	34	44
Китайский	16	16	26	36	46
Русский	15	15	25	35	45
Французский	13	13	23	33	43

8. Досрочный отъезд участников

8.1 Членов делегаций и наблюдателей, отъезжающих до завершения работы Ассамблеи, просят поставить об этом в известность сотрудников центра по распространению документации, расположенного на 1-м этаже конференц-центра.

8.2 **О досрочном отъезде всей делегации** следует уведомить Генерального секретаря в письменном виде. Такое уведомление можно передать сотрудникам центра по распространению документации на 1-м этаже конференц-центра или в канцелярию начальника Секции обслуживания конференций и помещений, комната 4.10.

9. Магазин дипломатического обслуживания

9.1 Для удобства делегатов и сотрудников Секретариата во время работы Ассамблеи будет работать магазин дипломатического обслуживания по следующему расписанию:

Вторая неделя:

Вторник	5 октября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
Среда	6 октября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
Четверг	7 октября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00

Магазин ассоциации служащих

Приглашаем вас посетить наш магазин, расположенный на 1-м этаже конференц-центра, работающий ежедневно с 12:00 до 14:00.

Специальный филателистический конверт

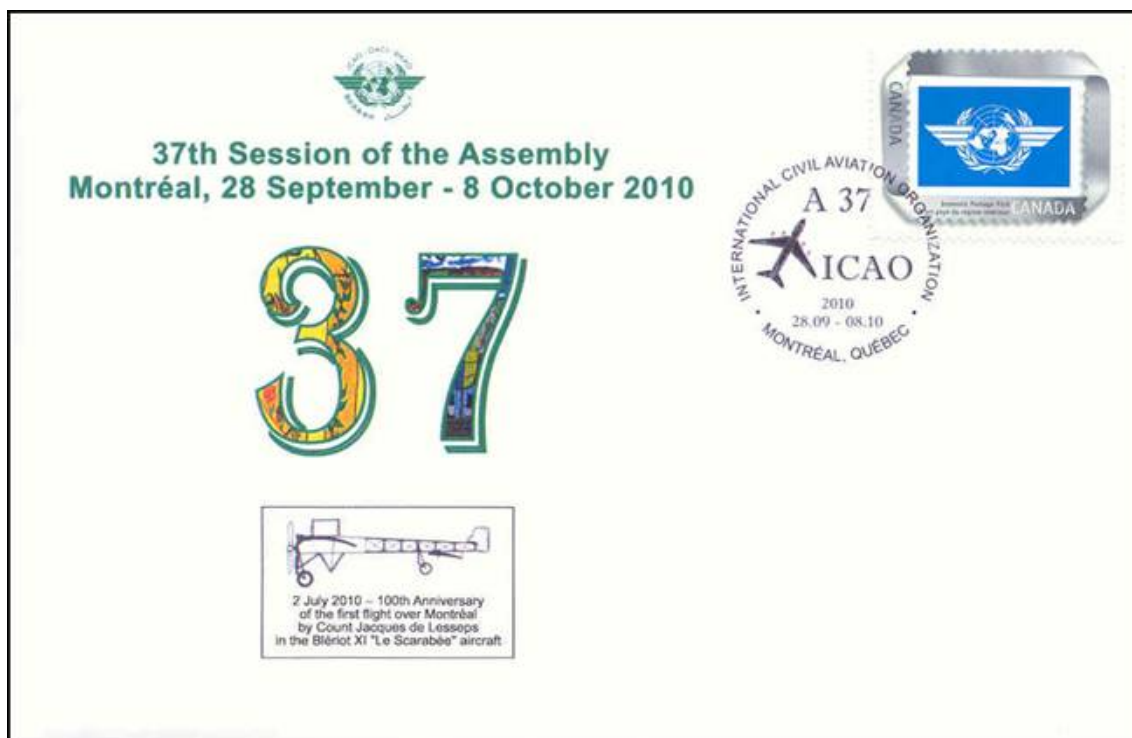
По случаю 37-й сессии Ассамблеи ИКАО будет выпущен специальный филателистический конверт (показан ниже), почтовый штампель на котором был подготовлен в сотрудничестве с почтовой корпорацией Канады.

Некоторые особенности, которые необходимо пояснить относительно этого конверта:

1. Почтовая марка уникальна, поскольку на ней впервые в истории изображена эмблема Организации, которая представлена на ее флаге.
2. Текст отпечатан зеленым цветом, что согласуется с одной из основных обсуждаемых на данной сессии Ассамблеи тем, т. е. темой охраны окружающей среды. С другой стороны, в основу дизайна числа 37 положены рисунки детей, представленные во время конкурса на тему "Авиация в экологически чистой окружающей среде", проведенного в ИКАО в 2009 году во время празднования Всемирного дня окружающей среды.

3. Рамка внизу конверта посвящена 100-летней годовщине со дня первого полета над Монреалем, который совершил 2 июля 1910 года граф Жак де Лессеп на своем Блерио XI под названием "Скарабей" во время первого в истории авиашоу, состоявшегося в Канаде.

Этот уникальный конверт можно купить во время Ассамблеи за 5 кан. долл. в магазине ассоциации служащих, который расположен на уровне А в конференц-центре. Этот редкий конверт был отпечатан в ограниченных количествах (будет продаваться по принципу: первым пришел, первым обслужен); максимум два конверта в одни руки. Однако дополнительные конверты с обычной почтовой маркой Канады также будут иметься в магазине по цене 3 кан. долл.



КОМИТЕТ ИКАО ПО ОРГАНИЗАЦИИ МЕРОПРИЯТИЙ – А37

ПЕРЕЧЕНЬ МЕРОПРИЯТИЙ 2010 ГОДА

РЕГИСТРАЦИЯ: ниже указаны окончательные сроки регистрации. Однако мы настоятельно рекомендуем вам зарегистрироваться как можно быстрее.

ДАТА И ВРЕМЯ	МЕРОПРИЯТИЕ	ОРГАНИЗАТОРЫ	ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ СРОК РЕГИСТРАЦИИ
СРЕДА, 6 октября 07:15–18:00	Однодневная поездка в Оттаву	Представительство Канады в ИКАО от имени правительства Канады	Понедельник, 4 октября, 12:00

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕЛ.: 514-954-8219, доб. 7081

— КОНЕЦ —